桂冠社會學叢書㉖

丁庭宇博士／主編

企業與社會

亞齊・卡洛原著　蔡明興譯

桂冠社會學叢書序

社會學是一門以科學方法研究人類社會現象的社會科學。就廣義而言，社會學幾乎是無所不包，祇要是和人類社會與行爲相關的問題，都可以列爲社會學家研究及關心的對象。從狹義的觀點來說，社會學自廿世紀中期以降，基本上也已開展出研究的主體方向。現代社會學家們側重的人類社會現象，大致包括：文化、社會化、社會互動、團體、組織、階層化、階級、社會流動、社區、種族、不公平、偏差行爲、集體行爲、婚姻、家庭、教育、家庭、教育、宗教、政治權力、經濟秩序、工作、休閒、人口都市化、社會變遷、環境、青少年問題等等。至於社會學研究的成果，更日益在社會與學術的各個領域中落實，在文化與生活的各個層面發揮效用。

如果從西方社會學發展史的角度，回顧社會學形成的過程，我們首先就必須強調，由十九世紀至廿世紀初期，影響早期社會學建立至鉅的五大社會學家，也就是孔德(1798～1857)、史賓塞(1820～1903)、馬克思(1818～1883)、涂爾幹(1858～1917)和韋伯(1864～1920)。孔德是最早發明「社會學」一詞的社會學之父，他主張在觀察及實驗的基礎上以理性及科學的方法研究社會。史

賓塞則以生物學研究的發現，比擬人類社會的現象，並採用達爾文的進化論，解釋社會變遷及發展。馬克思的貢獻是根據衝突的觀點，來分析人類社會演進的原因。而涂爾幹不僅在研究社會秩序的問題上成就斐然；他的不朽名著《自殺論》，更在研究方法及問題取材等方面，成爲經典性的範例。最後，韋伯無疑是對現代社會學影響最鉅的社會學家，他以爲必須從個人行動背後的動機着手，才能瞭解人類社會中如資本主義及宗教所以存在的原因。這五位古典社會學家，不唯奠定了社會學發展的基礎，他們的思想更幾乎涵蓋了當前社會學各大支派的取向。

再從八十年代的發展來看，社會學仍是以功能學派［如派深思及墨頓(Talcott Parsons & Robert K Merton)］、衝突學派［如達倫道夫及寇舍(R. Dahrendorf & L.A. Coser)］、交換學派［如何門斯、布勞及愛默森(G.C. Homans, P.M. Blau, and R. M. Emerson)］及互動學派［如布魯默(H. Blumer)］等四大學派爲主流。此外，社會學界還出現一些相當突出的學派，如**現象學**(phenomenology)、**俗民方法學**(ethnomethodology)、**依賴理論**(dependency)、**世界體系理論**(world system theory)、**批判理論**(critical theory)、**辯證理論**(dialectical theory)、**綜合衝突理論**(synthetic conflict theory)、**行爲社會學**(behavioral sociology)、**行動理論**(action theory)、**結構主義**(structuralism)、**系統理論**(systems theory)、**鉅視結構主義**(macrostructural theory)及**社會生物學**(sociobiology)等等。新興的社會學理論，近年來雖有百家爭鳴的現象，但距理想中能統攝繁複社會現象，而放諸四海皆準的社會理論，還有一段距離。也因此墨頓所提出的**中程理論**(theories of the middle range)，對現階

段的社會學家來說，倒是十分貼切而符合實際的論點。

西方社會學的發展，有高潮也有低潮，有和諧的一面也有衝突的一面，但是社會學愈來愈受社會大衆的重視，則是不爭的事實。以美國社會學界爲例，一九五〇年代末期、六〇年代初期迄七〇年代初期，美國雖然於戰後晉升世界第一強國，但同時在美國這個高度工業化而富裕的社會中，也逐漸顯露以往未爲多數人所重視的一些問題，如在嬰兒潮下騷動的青年、黑人、都市、貧窮、男女平等、老人、犯罪等問題。由於這些問題來勢凶猛，使得以研究這些問題爲職志的社會學家，聲望大爲上昇，社會學教育也因此得到相當程度的擴展。在歐洲各地區，社會學的發展更尤甚於美國，其受學界及一般人的重視，更是在美國之上，也使得歐陸的社會學迭有創新，在理論的建構與發展上，一日千里。

不過整個社會學界本身，仍存在許多多年的老爭執。譬如，社學家到底應不應該以價值中立(value-free)的態度，來進行社會學的研究。又如，在理論取向的社會學研究與經驗調查取向的社會學研究之間，也引起許多社會學家不同的意見。此外，採取巨視或微視理論觀的社會學家，在基本的哲學觀上也可能有很大的差異。但是這些問題的存在，不僅無損於社會學做爲一門現代社會科學的合法性，反而更使社會學本身的發展，具有多元且富彈性的特質。或許這種異質性，正是未來激發社會學進一步朝向更完美境界發展的原動力。

反觀中國社會學研究工作的發展，基本上我們可以發現，它的興與衰事實上都與中國近代史息息相關。中國社會學的發展，大致可分爲兩大時期。早期（一九四九年以前）社會學在中國雖然是一門嶄新的學科，但是由於參與的社會學工作者，頗多活動

力強而又勤於治學的年輕學者，因此對當時的社會及政治風氣，產生了相當深刻的影響。大陸淪陷後的社會學界，因爲受到中共政治的迫害及干擾均甚於其他社會科學，直到一九七八年費孝通氏復出之前，大體上是一片空白而一無所成。後期（一九四九年以後）則是以臺灣地區的社會學發展爲主體。由於大陸來臺的社會學家中，中年一代出現了青黃不接的情況，因此一直到七十年代中期，在年輕一輩受過西方現代社會學教育的留學生大批回國以前，幾乎全仰仗老一輩的社會學家如龍冠海及楊懋春等諸先生的領導，才能與其它社會科學一爭長短。

無可諱言，社會學在臺灣仍舊是處於起步的階段。雖然臺大及東海大學在七十年代早期克服了種種困難成立碩士班，的確具有擴大本土人材培育的功能，但是任何社會科學欲在自己的土地上紮根、成長甚至結果都必須以博士級人材的教育，做爲根本發展的標的。否則長期依靠外國訓練的社會學家，其負面的影響是有識者難以否認的。但是，社會學博士班不僅應追求成立，更應以建立實質教育內容爲最終目標；以使畢業生遊學中外任何一個角落，都能不愧不懼、卓然自立，不但能從事獨立研究教學工作，並能自成一家之言。目前國內社會學教育固然仍多值得改進之處，但從創新的角度來看，東海大學博士班的成立，實屬我國社會發展史上具關鍵意義的里程碑。

三十年來，社會學家在我們社會中不祇扮演教學的角色，在研究社會問題及分析社會現象上，也卓有貢獻。由於近年來社會變遷迅速，各種錯綜複雜的社會問題層出不窮，而政府與民衆在面對這些問題時，又多因欠缺經驗與成例，往往束手無策，使得社會大衆對社會學家在解決這些問題時所能提供的服務，抱有殷

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook

切的期望。我們覺得社會學家對轉型期中的臺灣社會，應該而且必然會擔當一份重要的職責。社會學的知識不僅可以幫助關心這個社會變遷趨勢的知識份子，去瞭解社會演進的來龍去脈，更能使熱心的知識份子明瞭，在當前千變萬化的現代社會中，個人立身處事之道。進而具有掌握與預測未來社會發展及變遷的走向，而不致於淪落爲寂寞的羣衆中一個孤零而渺小的個體。

平實的說，社會學在臺灣受到比較廣泛的重視，還是一九七〇年代中期以後的事。近十年來，臺灣地區逐漸由初期的開發中國家，躋身後期開發中國家的富裕社會。但是由於社會經濟變遷過於迅速，社會失調或適應不良的現象，可以說比比皆是。也因此社會學知識在解釋、預測及控制種種社會現象或問題的能力方面，更備受關心社會的國人所重視。做爲從事社會研究的工作者之一，推廣與介紹國內社會學研究的成果，實爲我們亟願努力的方向。

近幾年，隨着新一代社會學工作者的出現，臺灣的社會學界儼然已邁向另一個嶄新的境界。但是環顧目前國內已出版的社會學書籍，或爲純教科書性質，一般人閱讀不易；或爲早期經典著作的翻譯，就推廣民衆社會學知識的瞭解而言，實際效果並不顯著。我們相信社會學知識，不僅可做爲學術界研究探討的工具或未來發展的目標，對大多數人而言，社會學在日常生活及瞭解整個社會之存在與運作過程等各方面，都應是具有正面功能的。因此，當桂冠圖書公司重提數年前的譯書舊案時，經過討論，我們一致同意有長期編輯一列社會學叢書的必要。

由於社會學所包含的內容甚爲廣泛，短期內要觸及所有社會學各領域，在現有條件的限制下，還有相當的困難。因此基本上

我們不排斥任何社會學的專題，也不限定翻譯或著述的形式。在叢書的選擇標準上，我們將遵循下列三個原則，以便在衆多社會學書籍中，擇定適當的優良書籍出版，貢獻給學界和國人：

一、以介紹社會學基本知識，而具有廣泛、易讀內容者，優先選列。

二、凡與我們社會現實問題相關的社會學專業著作，能對問題深入分析提供新知者，都在選輯之列。

三、廣泛討論最新社會發展趨勢，增進讀者對社會學新的知識的吸收者。

長期編輯一系列的社會學叢書，並不是一件輕易的工作。我們期望學界先進和朋友，以及社會各界人士，都能對這套社會學叢書，提供未來改進的建議，共同來推介社會學的專業知識，使我們的努力能對整個社會產生更美好、更深遠、也更令人興奮的成果。

丁庭宇　誌於閉思居

民國七十四年九月一日

譯 序

四十年來台灣經濟發展奇蹟，早已成爲舉世聞名的開發中國家最佳範例。近年，台灣更與南韓、香港、新加坡並稱東亞四小龍或新興工業化國家。這些美譽我們固然應該引以自豪，但同時也必須虛心檢討，在經濟、社會迅速發展中，我們還有那些亟待解決的問題。

成就，自然是全體同胞、政府及企業界共同努力的結果；問題，也當然應該由我們同心協力一起來解決。無可諱言，近年的環保運動及勞工運動，都是台灣經濟起飛後，一定會出現的現象，我們自然要以健康的心態來看這些併發症。以往台灣的社會運動——特別是環保自力救濟行動——大多是指向公營事業和政府當局，目標針對著政府公權力而挑戰。然而，近年來由於企業界未能致力於社區敦親睦鄰的工作，甚而疏忽和漠視顧客需求和社會大衆，最後導致社會上一連串由環保、工運所引起的衝突事件。

身爲企業界成員之一，我不禁深思，企業究竟只是一個經濟制度？抑是社會制度的一環呢？對於這個問題，在十多年來求學和工作生涯裏，我不斷地嘗試各個層面和角度思考，企圖回答此一久藏心底的疑慮。因緣於自己的工作與讀書經驗，使我對這個

議題能夠較深入地反覆思考。民國六十四年，我進入台大社會學系就讀，而後轉入商學系工商管理組；由於這個經驗，使我能有機會同時橫跨社會學與管理科學領域，深入持平地以正向觀點思考企業與社會的關係。嗣後，負笈紐約大學攻讀 MBA 學位，不但讓我更加深入接觸這些科學知識，同時也給予我實際體驗美國的企業運作與社會文化的經驗。回國後，加入企業界行列的工作，一方面目睹台灣企業的運作成長，另一方面分享經濟發展的成功果實，引起我重新反思十餘年來縈繞心結的一項質疑——企業界究竟是一經濟組織，抑是一社會制度？

Archie B. Carroll 所寫的這本《企業與社會——管理經營公司之社會表現》一書在一九八一年出版之後，使我如獲至寶一般，因爲這本書不但答覆我多年久積的質疑，更帶引我進入一個嶄新領域，以不同但深入的角度審視企業與社會的關係。基於「好東西與好朋友分享」和企業家的「社會責任」之使命，兩年前我乃毅然決定利用工作之餘將它翻譯爲中文出版。就在同一時間，欣聞桂冠圖書公司正大力計劃推動「社會學叢書系列」，而台大社會學系丁庭宇教授鼎力推薦本書問世，因此更增加我的信心和企圖心——將一本完美的書推介給讀者。

本書的結構分爲五大部份，分別是：第一篇「企業與社會之關係」、第二篇「企業之外部公衆與議題」、第三篇「企業之內部公衆與議題」、第四篇「管理經營公司之社會表現」、以及第五篇「跋語——企業的未來社會角色」等。

首先，我們討論企業與社會之間的關係。企業，往日被視爲一私人性、商業性、利潤導向的經濟組織。人類社會早期，即前資本主義時期，商業活動只是扮演一個低供需的角色，所以企業

乃是爲社區服務而已。嗣後，經過中世紀的農業經濟和商業主義之漫長發展，最後結合了十八世紀的產業革命，人類社會邁入一個前所未有的局面——資本主義的高科技社會：高度生產、消費與全面化的商業活動。至此，人類社會生活幾乎無不涉及企業活動，而企業界的每一舉動行爲更深遠地影響人類生活之形式與內涵。因此，我們的社會開始關切企業行爲，尤其是其對人類社會之影響。於是人們提出了社會責任和企業倫理的觀念。

傳統上，社會認爲，企業界的責任是經濟：換言之，企業存在的任務是「貨暢其流」——供應社會大衆的需求。就此一觀點而言，企業就是一種經濟制度。析言之，它是在一個合理的價值下，生產和販賣社會大衆所需求的財貨與服務。然而，既然企業是一種經濟制度，那麼它就必須遵行社會的基本規則，在此一規則的期望之下而運作。因此，企業界的另外一個責任是：法律。亦即，企業對社會的責任，必須遵照法律行事。

經濟和法律，乃是一有形的領域，所以企業界的經濟表現和法律表現明確地呈現於社會大衆眼前，並且具有可以依循的標準。但是，另外卻有一個領域不具體存於有形規則之內，但仍爲社會大衆所期待企業界應有的表現——亦即倫理責任。除此之外，尚有某些領域不是義務的，不爲法律規定的、也不是社會期待企業的倫理表現。這些活動，包括一些公益活動、慈善活動、或其它的計劃方案。也就是說，企業界的表現，不但涉及經濟與法則，同時也具有若干的倫理和社會表現。

對於企業界的經濟責任與功能，我們無需深入討論，相信讀者對其重要性和意義已是十分瞭解。事實上，企業界的經濟表現，在現代社會中可以說幾乎是完美成功的，甚至使它成爲當代或不

可或缺的主要制度之一。然而，近年來由於社會大衆的覺醒，大衆傳播的不斷揭露、社會愈來愈高的期望、不良企業的害群之馬、以及企業本身的封閉性格，促使社會大衆一再地不滿和批判企業之社會表現。以台灣社會近兩年的事件爲例：商品仿冒、消費者運動、環保運動及自立救濟事件、和勞工年終獎金事件等等，正說明了此種趨勢之發展。

那麼，究竟企業界所涉及的社會表現議題爲何呢？企業界如何回應這些議題——或者進一步地說，企業界如何管理經營其社會表現呢？

企業界所涉及的社會表現議題，無論其形式、數量、或來源均是繁多不一。我們似乎可以將它區分爲兩大部份——其一，來自企業界之外部公衆的議題；其二，來自企業界內部之公衆的議題。企業界的外部公衆中，對其最具影響者不外乎政府、消費者、環境、和企業所在的地區。至於企業界內部的公衆所引發之議題，則以員工、聘雇、公司之所有權，和公司的統治問題爲重心。

古典資本主義的精神——或更貼切地說是其存在的支柱——乃在於那雙「看不見的手」：市場供需。因此，對於政府干預的立場極其反動；同樣地，企業界與政府之間的關係處於自由放任的狀態。然而，自從一九三〇年代的經濟恐慌以來，**福利國家與福利經濟**(welfare state and welfare economy)的觀念盛行；尤其近年來，政府涉入企業界事務的程度，範圍和方向，已使得企業界與政府的關係，成爲現代社會最熱門的話題之一。從二次世界大戰前的「新政」開始，政府經由公共建設方案和立法管道而干預企業。相反地，企業界瞭解政府在現代社會中的重要角色之後，也透過遊說、利益團體等政治管道，或參與、資助競

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook

選之類的政治活動，得以影響政府政策和管制。

消費者，通俗地說就是企業的「衣食父母」。近年來，消費者已由被動購買企業界所生產的財貨與服務，轉而透過消費者運動以爭取權益。這種轉變，可以說是市場行銷的革命——由往日所秉持的公司爲企業之重心的觀念，取代成顧客是企業之重心。因此，企業界所重視的不再是它本身「能」製造何種產品，反而是顧客「希望」什麼財貨與服務。面對來自消費者的壓力，企業界本身也採取若干的回應行動，諸如：設立公共部門處理消費者訴怨，或是改良產品和服務的建議。

一九七〇年代，可以說是生態學興起的時代。由於社會富裕、人口成長與集中、以及科技發展、有關環境與生態方面的議題，較之往日更爲大衆所關切。過去，企業界只重視生產和經濟成長，忽略了防治污染。近年來，社會大衆的生態意識與理念不斷成熟，要求更佳、更舒適的居住環境之聲浪高漲，致力於促進環境與生產力之間的和諧。基本上，環境議題乃是涉及所謂社會成本。企業界之所以環境議題之中，因爲它是環境污染的禍源之一。所以，面對社會大衆的環境保護需求，在未來的日子裡，我們可以預見企業界必須更加審愼地致力於環保行動。不過，環保問題在本質上就是成本效益之間的爭議，亦即環境保護與經濟發展之間的兩難，所以，此一議題不是單純的政策、或意識型態之爭，而是影響人類深遠的生存與成長之兩難。

由於企業組織是附著於地域之上，因此，企業界與其所在的社區之間關係，就成爲企業外部公衆的重要議題。傳統上，企業界對其所在社區並不重視，對於所謂敦親睦鄰的工作，只是認爲扮演提供就業機會，或是邀請民衆參觀工廠而已，其它活動則不

出逢年過節或慶典活動中贈禮。但是，近年來，企業界也開始覺悟必須與其所在社區維持良好關係，儘可能扮演良好的敦親睦鄰角色，於是企業界以實際行動參與社區，透過公益活動與慈善贈與，將企業營運的利潤所得回饋鄉里。當然，此一舉動不但基於形象上的考慮，對於企業公司亦有實質的利益。不過，企業本身的資源畢竟有限，但是社區的需求卻極爲龐大，因此，公司的贈與成爲管理經營上的一項新課題。

企業界不但必須回應來自外部公衆的議題，同時也必須處理其內部與議題。員工，是構成企業組織的主要成份之一。傳統上工會運動所追求的權利——如工時、合理工資、童工、女工、同工同酬等問題——今天大都已不是爭議焦點所在；代之而起的新課題，乃是工作滿足、工作場所的權利、安全等議題。除此之外，企業界必須透過聘雇方式以補充員工，在聘雇議題上最大的爭議則指向差別歧視。差別歧視由來已久，從人類早期社會的基本分工——年齡與性別開始，即隱含某一種程度的差別歧視。至於其他先天性與後天性的不平等，更造成差別歧視問題日益嚴重。基於平等人權和社會福利的理念，企業界不斷地從事改革，期望儘可能地減少差別歧視之產生。不過，在努力推動反差別歧視行動的過程中，卻又可能創造了一種新形式的差別歧視——即保護少數之下而歧視了多數。

企業組織，係在政府規章之下，聚集股東資金經由管理階層經營，和員工生產活動而完成其功能，在這個體系之下，如何統治公司就成爲基本的課題。股東是公司的擁有人，但是必須經由專業的管理階層經營，才能使公司正常地運作，由此引發了「誰統治公司？」的質疑。晚近，重新設計的公司統治模式，強化股

東的角色，必試圖賦予員工權利參與公司統治，這可能是朝向未來合理的公司統治方向邁進。

面對著來自外部和內部公衆的議題，企業界如何回應這些壓力與需求呢？

企業組織的主要特長，就是以管理的途徑經營公司。因此，企業公司也採取擅長的管理策略以經營其社會表現——也就是說，企業界將成功的管理經驗應用至其社會回應過程，以有效完成其社會表現。

企業公司經營其社會回應過程時，首先必須妥善理性地計劃，並進行社會預測工作，然後設立社會目標，有效利用公司資源回饋社會。近年來，台灣地區的民間活力已旺盛滙集，企業界若能有效透過其管理策略而經營其社會表現，往往可以推動許多較爲棘手的公共事務。換言之，企業界積極參與公益活動，不但有助於建立其良好形象，並且可以解決政府若干無力的公共投資。事實上，這幾年裡，台灣的企業界確實大力參與於社會公益活動，抱持「取之於社會，用之於社會」的崇高宗旨，將經營利潤回饋社會。這些活動，涵蓋的範圍廣泛，諸如：偶發性的義賣和慈善捐獻，消費者和環境保護運動、婦女團體運動、生活品質研究等等。總之，現今台灣企業界已逐漸瞭解，企業不僅只是一個經濟組織而已，在當代社會中它已成爲一重要的社會制度，因此，除了經濟目標之外，社會表現乃是企業界未來主要的任務。

當然，社會表現的管理經營，乃是我們對於企業界未來社會角色的重大企盼，不過，我們也不能因此而忽視或抹殺企業存在的基本任務——經濟目標。事實上，如果企業組織不考慮和重視其經濟責任，那麼，它存在的意義與價值即消失。所以，我們所

應秉持的觀點必須是以理性的途徑而設計——主張企業界未來的社會角色，乃是其經濟責任、法律責任、倫理責任、和社會責任四者之間動態均衡的產物。當然，這項任務對管理而言是項劃時代的挑戰，因而，我們對於未來的企業管理階層案以更高的期待和鼓勵。企業，不只是一純粹的經濟組織，它更是一社會制度。所以，我們每一位社會成員都必須積極參與這項管理經營，爲更好的明天而勤力。

最後，譯者在此必須感謝桂冠圖書公司賴阿勝先生——在本書翻譯的前後兩年時間裡，賴先生不時地給予鼓勵和支持，終能使本書適時地問世呈現於讀者。此外，台大社會系丁庭宇教授提供許多寶貴建議，並且指正本書若干問題，亦是譯者所必須由衷感激者。

蔡明興　于台北

一九八八年七月

目 錄

桂冠社會學叢書序 ····· i
譯 序 ····· vii

第一篇 企業與社會之關係 ····· 1

第一章 企業與社會關係的回顧與概論 ····· 3
第一節 企業與社會之定義 ····· 5
第二節 多元化社會之興起 ····· 7
第三節 企業與社會之關係的演進 ····· 10
第四節 今日企業之批判 ····· 21
第五節 企業與社會之管理途徑 ····· 24
第六節 本書之結構 ····· 26
本章摘要 ····· 27
第二章 從社會責任到社會回應 ····· 31
第一節 社會責任之議題 ····· 32
第二節 社會責任：各種觀點 ····· 35
第三節 社會責任定義的四個面向 ····· 36

第四節 關於社會責任之正反論證 ……40
節五節 社會責任之領域 ……47
第六節 社會回應觀 ……54
第七節 社會責任的限制範圍 ……57
本章摘要 ……58
第三章 企業倫理與管理經營 ……65
第一節 企業倫理——社會責任 ……66
第二節 企業倫理之意義 ……67
第三節 企業倫理之現狀 ……72
第四節 管理經營之價值來源 ……75
第五節 企業倫理之管理經營 ……83
本章摘要 ……101

第二篇 企業外部之公衆與議題 ……109

第四章 企業與政府 ……111
第一節 政府角色的回顧 ……112
第二節 主要的議題 ……115
第三節 企業、政府與公衆之互動 ……118
第四節 政府對企業之影響 ……119
第五節 企業對政府之影響 ……130
第六節 邁向一個改善的企業——政府之關係 ……139
本章摘要 ……142
第五章 企業與消費者 ……151
第一節 消費者取向——弔詭的現象 ……152

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook